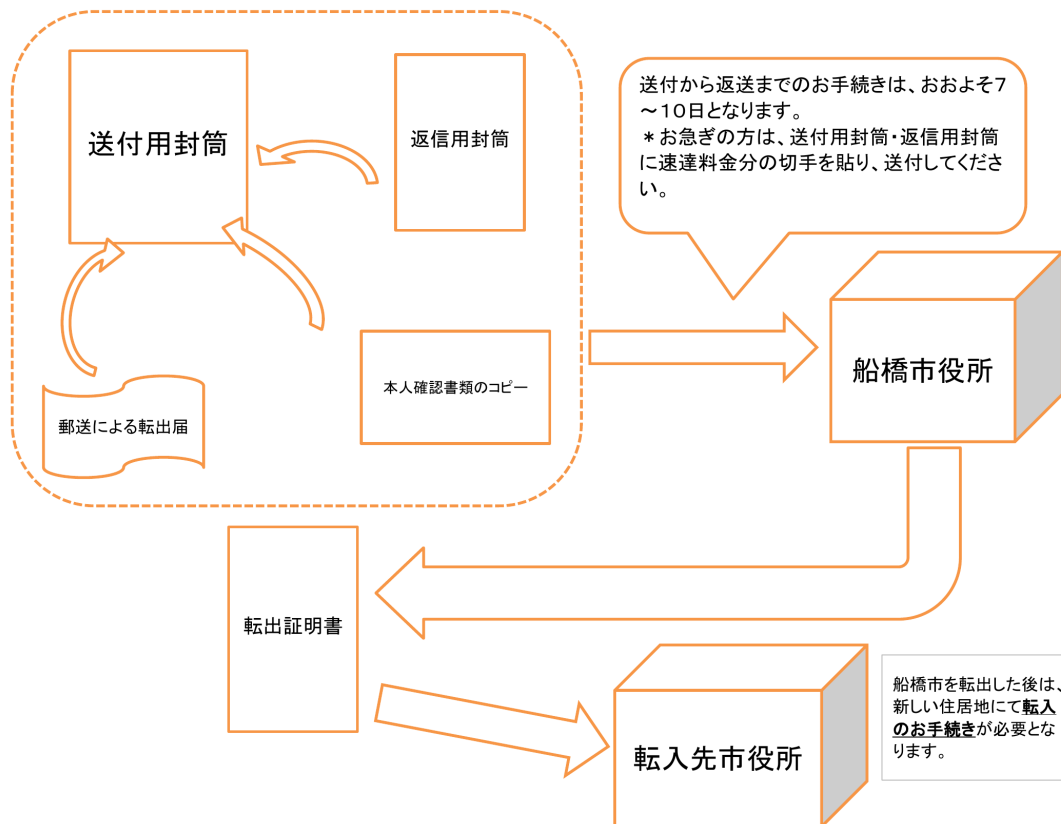


## 郵送の転出手続から転入までのおおまかな流れ



## 有効なマイナンバーカード(写真付き)または住民基本台帳カードでの転出局(「転入届の特例」)について

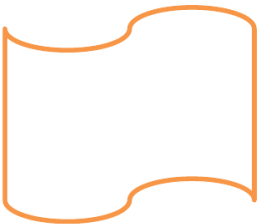
## 「転入届の特例」とは

転出局は通常、「転出証明書」という紙の証明書の交付を受ける必要があります。ただし、有効なマイナンバーカード(写真付き)または住民基本台帳カードをお持ちの方は、紙の「転出証明書」が不要となり、カードを利用した転出局をすることができます(船橋市に転出局は必要です)。

## &lt;カードでの転出局(「転入届の特例」)を利用する際の注意事項&gt;

- ・カードでの転出局(「転入届の特例」)は、紙製の通知カードではできません。
- ・同一世帯の中で転出する世帯員のうち、有効なマイナンバーカード(写真付き)または住民基本台帳カードをお持ちの世帯員が一人でもいれば、カードでの転出局(「転入届の特例」)が適用されます。郵送などでカードを提示、提出する必要はありません。
- ・カードでの転出局(「転入届の特例」)が受理されますと、転出処理終了後に手続きが完了した旨のお電話をいたしますので、平日昼間に連絡が取れる電話番号を転出局に必ず記入してください。電話連絡が困難であったり、紙の転出証明書の交付を希望する場合は、返信用封筒を同封してください。(※有効なマイナンバーカード(写真付き)または住民基本台帳カードをお持ちの方で返信用封筒が同封されている場合は、電話連絡をせず、転出証明書を交付します)。
- ・カードでの転出局(「転入届の特例」)は転出予定日から30日を経過すると適用を受けられない可能性があります。その際、紙の転出証明書を取得する手続きが必要となりますので、期限内に転入届をしてください。
- ・カードが有効でない場合(廃止や一時停止等)は、カードでの転出局「転入届の特例」は受け取ることができませんので、通常通り紙の転出証明書を交付いたします。
- ・カードによる転出局(「転入届の特例」)を希望される方も、転出局は必要です。転出局を行わないまま、転入届はできません。
- ・カードによる転出局出以降は、コンビニ交付サービスのうち「住民票の写し」、「印鑑登録証明書」は取得できなくなりますのでご注意ください。

①



「郵送による転出届」

届出は原則ご本人からとなります。  
船橋市の様式・他市町村の様式・白紙に必要な事項を記載したもののいずれかをご使用ください。  
内容に不備があった場合、お電話にてご連絡をすることがございます。日中にとりやすい電話番号かをお書きください。  
特記事項の漏れがよく見受けられます。該当する方は確認をよろしくお願いします。

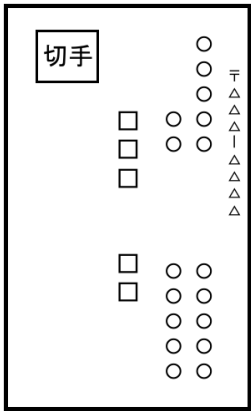
②



「本人確認書類のコピー」

本人確認書類は、官公署発行の顔写真付き証明書＜免許証、パスポートなど＞であれば1点のみのコピーが必要となります。  
保険証や年金手帳など、顔写真がついていないものと、他に診察券など名前が記載されたものと合わせて2点が必要となります。  
詳しくは案内に掲載しております。

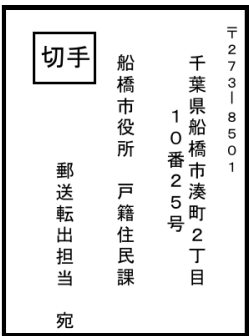
③



「返信用封筒」

返信用封筒の宛先は、船橋の住民登録地(旧住所)、もしくは新しい住民登録地(新住所)のみとなります。会社や一時滞在地には送付できませんのでご注意ください。  
110円切手が貼られた、定型内のものをご使用ください。  
速達等をご希望の際は、必要な金額の切手をご利用ください。  
\* 国外転出及び有効なマイナンバーカード(写真付き)または住民基本台帳カードをお持ちの方は、返信用封筒が不要です。

①～③を同封してください



「送付用封筒」

送付用の封筒の宛先は「船橋市役所 戸籍住民課 郵送転出担当 宛」となります。  
速達等をご希望の際は、必要な金額の切手をご利用ください。  
①～③の書類の同封をお忘れないよう、お願いします。  
書類に不備がある場合は、届出を保留とさせていただきます。

# Funabashi — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

## WHAT TO BRING

### >> First Time from Abroad

- |  |              |
|--|--------------|
| * Passport (all household members)                                       | パスポート        |
| * Residence Card (received at airport)                                   | 在留カード        |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children)       | 出生証明書 + 日本語訳 |

### >> From Another Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members)     | 在留カード     |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書     |
| My Number Card (all who have one)             | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled)  | 国民健康保険証   |

### >> Moving Within Same Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード     |
| My Number Card                            | マイナンバーカード |

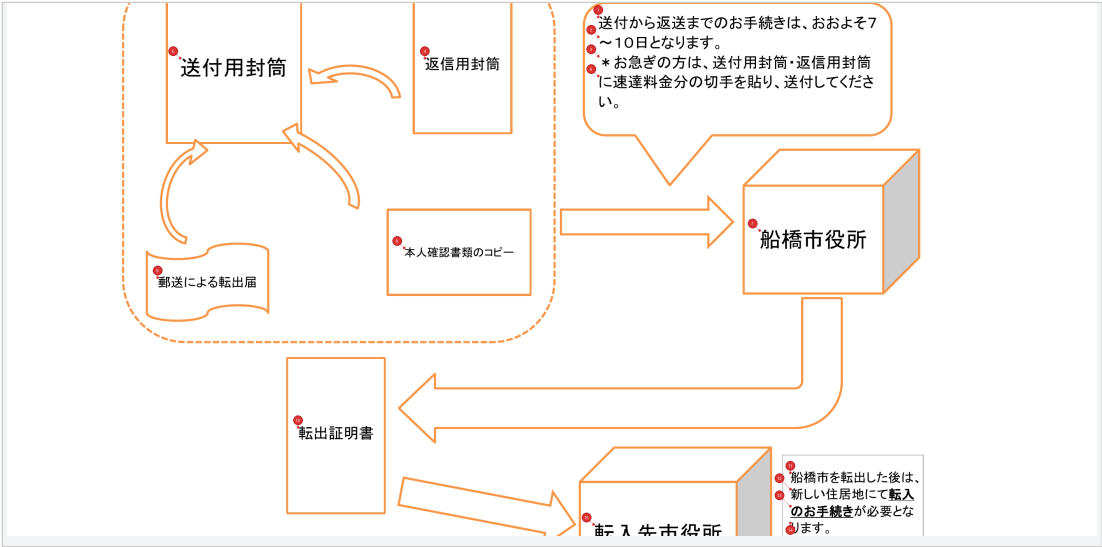
## COMMON MISTAKES

- X Writing name in romaji instead of katakana
  - > Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.
- X Using arrival date instead of move-in date
  - > 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.
- X Leaving head of household (世帯主) blank
  - > If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.
- X Forgetting Japanese translations of certificates
  - > Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

## AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)



- 1

送付から返送までの手続きは、おおよそ7

From
- Used to indicate the starting point (previous address, etc.)
- 2

〜10日となります。
- This indicates the processing time - it takes approximately 7-10 days from sending to receiving the certificate back.
- 3

\* お急ぎの方は、送付用封筒・ 返信用封筒

Person who
- This is typically followed by additional text specifying which person or category of person the section applies to
- 4

返信用封筒

Return envelope
- This is the return envelope that the city office will use to mail your moving-out certificate back to you.
- 5

送付用封筒

Envelope for mailing
- This is the envelope you use to send your application documents to Funabashi City Hall.
- 6

に速達料金分の切手を貼り、送付してください

Postage stamp
- Staff use only - do not fill in
- 7

船橋市役所

Funabashi City Hall
- This represents Funabashi City Hall, which processes your moving-out notification.
- 8

本人確認書類のコピー

Identity verification documents
- Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License.
- 9

郵送による転出届

Moving out
- This refers to the moving-out notification form that you mail to the city office instead of visiting in person.
- 10

転出証明書

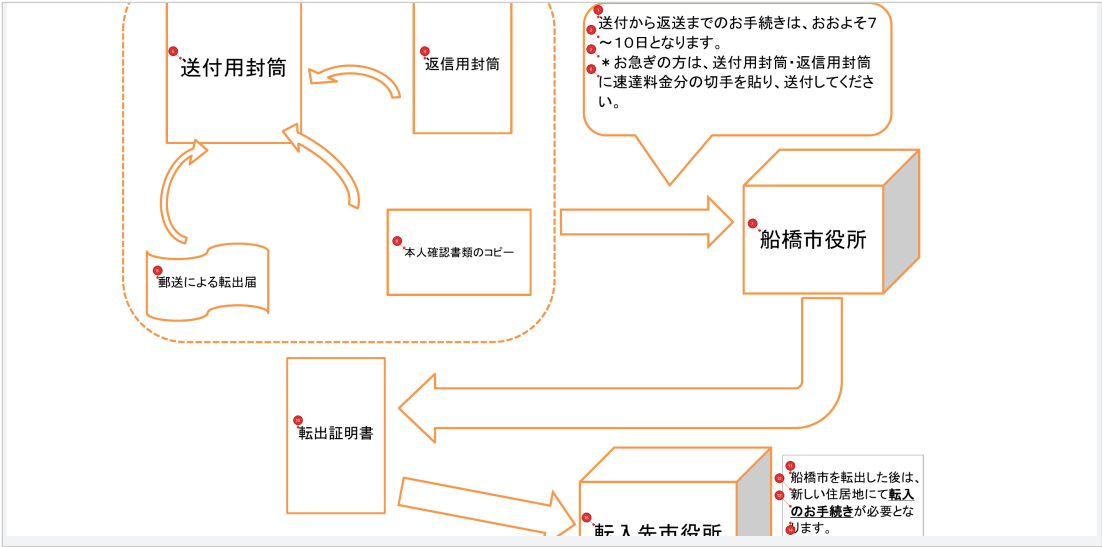
Certificate of Moving Out
- Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).
- 11

船橋市を転出した後は、

Moving out
- This note explains what happens after you complete the moving-out process from Funabashi City.



セクション 1 — Section 1 (Part 1/2) (continued)



- 12

新しい住居地にて転入    New / Moving in (from another municipality or abroad)

This indicates you must complete moving-in procedures at your new address after moving out of Funabashi.
- 13

のお手続きが必要とな    procedures will be required

This appears to be incomplete text - look for the full sentence to understand what specific procedures are needed for your situation.
- 14

ります。

This completes the sentence about needing to do moving-in procedures at your new location.
- 15

転入先市役所    Moving in (from another municipality or abroad)

This represents the city hall or municipal office in your new city where you must register your new address.

## 「転入届の特例」とは

転出届は通常、「転出証明書」という紙の証明書の交付を受ける必要があります。ただし、有効なマイナンバー

- 有効なマイナンバーカード（写真付き）または住民基本台帳カードでの転出届（「転入届のMy Number Card / My Number Card / My Number  
Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.  
Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one
  - 特例」) について Special provision  
Check this box if special circumstances apply to your registration
  - 「転入届の特例」とは Moving in (from another municipality or abroad) / Special provision  
Check this box if special circumstances apply to your registration
  - 転出届は通常、「転出証明書」という紙の証明書の交付を受ける必要があります。ただし、有効なマイナンバー Certificate of Moving Out / Yes/There is / My Number  
Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届). This indicates affirmative response - check if applicable to your situation



セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

・ 転出届は通常、「転出証明書」という紙の証明書の交付を受ける必要があります。ただし、有効なマイナンバーカード(写真付き)または住民基本台帳カードをお持ちの方は、紙の「転出証明書」が不要となり、カードを利用した転出届をすることができます(船橋市に転出届は必要です)。

・ **<カードでの転出届(「転入届の特例」)を利用する際の注意事項>**

・ カードでの転出届(「転入届の特例」)は、紙製の通知カードではできません。

・ 同一世帯の中で転出する世帯員のうち、有効なマイナンバーカード(写真付き)または住民基本台帳カードをお持ちの世帯員が一人でもいれば、カードでの転出届(「転入届の特例」)が適用されます。郵送などでカードを提示、提出する必要はありません。

・ カードでの転出届(「転入届の特例」)が受理されますと、転出処理終了後に手続きが完了した旨のお電話をいたしますので、平日昼間に連絡が取れる電話番号を転出届に必ず記入してください。電話連絡が困難であったり、紙の転出証明書の交付を希望する場合は、返信用封筒を同封してください。(※有効なマイナンバーカード(写真付き)または住民基本台帳カードをお持ちの方で返信用封筒が同封されている場合は、電話連絡をせず、転出証明書を交付します)。

・ カードでの転出届(「転入届の特例」)は転出予定日から30日を経過すると適用を受けられない可能性があります。その際、紙の転出証明書を取得する手続きが必要となりますので、期限内に転入届をしてください。

・ カードが有効でない場合(廃止や一時停止等)は、カードでの転出届(「転入届の特例」)は受け付けることができません。

- 1

カード ( 写真付き ) または住民基本台帳カードをお持ちの方は、紙の「転出証明書」が不要となり、カードを利用し

Those who have / Certificate of Moving Out / Certificate

This phrase typically precedes instructions for people who possess certain documents or cards Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).
- 2

た転出届をすることができます ( 船橋市に転出届は必要です ) 。 Moving out / To do/perform

This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling
- 3

<カードでの転出届 ( 「転入届の特例」 ) を利用する際の注意事項 >

Important notes / Moving in (from another municipality or abroad) / Moving out

Read this section carefully before filling out the form - it contains important instructions and requirements
- 4

・ カードでの転出届 ( 「転入届の特例」 ) は、紙製の通知カードではできません。

Cannot/Not possible / Cannot/Not possible / Notification card

This typically appears as a response option or error message on forms This typically appears as a status or instruction indicating something cannot be done or is not applicable
- 5

・ 同一世帯の中で転出する世帯員のうち、有効なマイナンバーカード ( 写真付き ) または住民基本台帳カードを

My Number Card / My Number Card / My Number

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one
- 6

お持ちの世帯員が一人でもいれば、カードでの転出届 ( 「転入届の特例」 ) が適用されます。郵送などでカード

Moving in (from another municipality or abroad) / Moving out / .

This explains that if at least one household member has a valid My Number Card with photo or Basic Resident Registration Card, you can use the special card-based moving procedure instead of submitting paper documents. No action is required here - this is just informational text explaining the card-based moving option.
- 7

を提示、提出する必要はありません。 To do/perform

This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling
- 8

・ カードでの転出届 ( 「転入届の特例」 ) が受理されますと、転出処理終了後に手続きが完了した旨のお電話を

Moving in (from another municipality or abroad) / Moving out / Processing

Staff use - processing status. Do not fill in.
- 



セクション 2 — Section 2 (Part 1/2) (continued)

・ 転出届は通常、「転出証明書」という紙の証明書の交付を受ける必要があります。ただし、有効なマイナンバーカード(写真付き)または住民基本台帳カードをお持ちの方は、紙の「転出証明書」が不要となり、カードを利用した転出届をすることができます(船橋市に転出届は必要です)。

・ **＜カードでの転出届(「転入届の特例」)を利用する際の注意事項＞**

・ カードでの転出届(「転入届の特例」)は、紙製の通知カードではできません。

・ 同一世帯の中で転出する世帯員のうち、有効なマイナンバーカード(写真付き)または住民基本台帳カードをお持ちの世帯員が一人でもいれば、カードでの転出届(「転入届の特例」)が適用されます。郵送などでカードを提示、提出する必要はありません。

・ カードでの転出届(「転入届の特例」)が受理されますと、転出処理終了後に手続きが完了した旨のお電話をいたしますので、平日昼間に連絡が取れる電話番号を転出届に必ず記入してください。電話連絡が困難であったり、紙の転出証明書の交付を希望する場合は、返信用封筒を同封してください。(※有効なマイナンバーカード(写真付き)または住民基本台帳カードをお持ちの方で返信用封筒が同封されている場合は、電話連絡をせず、転出証明書を交付します)。

・ カードでの転出届(「転入届の特例」)は転出予定日から30日を経過すると適用を受けられない可能性があります。その際、紙の転出証明書を取得する手続きが必要となりますので、期限内に転入届をしてください。

・ カードが有効でない場合(廃止や一時停止等)は、カードでの転出届(「転入届の特例」)は受けられません。

- 9

いたしますので、平日昼間に連絡が取れる電話番号を転出届に必ず記入してください。電話連絡が困難で

Please be sure to fill in / Please / Please

This indicates a mandatory field that must be completed This is typically part of an instruction - look for the preceding text to understand what action is requested
- 10

あったり、紙の転出証明書の交付を希望する場合は、返信用封筒を同封してください。(※有効なマイナン

Please / Please / Certificate of Moving Out

This is typically part of an instruction - look for the preceding text to understand what action is requested Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).
- 11

バーカード(写真付き)または住民基本台帳カードをお持ちの方で返信用封筒が同封されている場合は、電

My Number Card / Registry

Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one Staff use only - do not fill in
- 12

話連絡をせず、転出証明書を交付します)。 Certificate of Moving Out / Certificate / Moving out

Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届). This refers to official documents like residence certificates or income certificates that may need to be attached
- 13

・ カードでの転出届(「転入届の特例」)は転出予定日から30日を経過すると適用を受けられない可能性があ

Moving in (from another municipality or abroad) / Moving out / Special provision

Check this box if special circumstances apply to your registration
- 14

ります。その際、紙の転出証明書を取得する手続きが必要となりますので、期限内に転入届をしてください。

Please / Please / Certificate of Moving Out

This is typically part of an instruction - look for the preceding text to understand what action is requested Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).
- 15

・ カードが有効でない場合(廃止や一時停止等)は、カードでの転出届「転入届の特例」は受けることができま

Moving in (from another municipality or abroad) / Moving out / Special provision

Check this box if special circumstances apply to your registration
- Generated 2026-02-19 from github.com/wkesner/japan-forms | Not an official government document



1. **せんので、通常通り紙の転出証明書を交付いたします。** Certificate of Moving Out / Certificate / Moving out  
Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届). This refers to official documents like residence certificates or income certificates that may need to be attached

2 ・ カードによる転出届（「転入届の特例」）を希望される方も、転出届は必要です。転出届を行わないまま、転入  
Moving in (from another municipality or abroad) / Moving out / .  
This is an informational notice, not a field to fill out. It explains that even  
if you plan to use the special card-based moving process (転入届の特例), you still  
need to submit a regular moving-out notification (転出届) first - you cannot  
complete the moving-in process without doing the moving-out process.

3 届はできません。 Cannot/Not possible / Cannot/Not possible  
This typically appears as a response option or error message on forms This typically appears as a status or instruction indicating something cannot be done or is not applicable

4 ・ カードによる転出届出以降は、コンビニ交付サービスのうち「住民票の写し」、「印鑑登録証明書」は取得でき  
 Convenience store / Residence certificate / Certificate  
 Select if applying at a convenience store location Official document proving  
 your registered address and household members

5 なくなりますのでご注意ください。 Please / Please / Please  
This is part of a longer instruction - look for the complete phrase

セクション 1 — Section 1

①

「郵送による転出届」

- 届出は原則ご本人からとなります。
- 船橋市の様式・他市町村の様式・白紙に必要事項を記載したもののいずれかをご使用ください。
- 内容に不備があった場合、お電話にてご連絡をすることがございます。日中にとりやすい電話番号をお書きください。
- 特記事項の漏れがよく見受けられます。該当する方は確認をよろしく願います。

②

「本人確認書類のコピー」

- 本人確認書類は、官公署発行の顔写真付き証明書<免許証、パスポートなど>であれば1点のみのコピーが必要となります。
- 保険証や年金手帳など、顔写真がついていないものと、他に診察券など名前が記載されたものと合わせて2点が必要となります。
- 詳しくは案内に掲載しております。

③

「返信用封筒」

- 返信用封筒の宛先は、船橋の住民登録地(旧住所)、もしくは新しい住民登録地(新住所)のみとなります。会社や一時

- 1

「郵送による転出届」 Moving out / Mail/By post

Check this if you want to receive documents by mail or are submitting this form by postal mail
- 2

船橋市の様式・他市町村の様式・白紙に必要事項を記載し Fill in / Town/Village

This indicates where you should write or enter information For addresses in towns or villages (smaller municipalities)
- 3

ございます。日中にとりやすい電話番号かをお書きください。 Please / Phone number / Please

Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers. This is part of a longer instruction - look for the complete phrase
- 4

をよろしく願います。

This is just informational text saying 'Please check carefully' - no action needed from you as the applicant.
- 5

「本人確認書類のコピー」 Identity verification documents / Confirmation

Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License. Staff use only - do not fill in
- 6

本人確認書類は、官公署発行の顔写真付き証明書<免 Identity verification documents / Certificate / Confirmation

Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License. This refers to official documents like residence certificates or income certificates that may need to be attached
- 7

許証、パスポートなど>であれば1点のみのコピーが必要と Passport

Bring your passport as identification when submitting this form
- 8

保険証や年金手帳など、顔写真がついていないものと、 Health insurance card / Pension

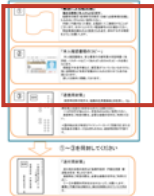
Japanese health insurance card. Can serve as secondary ID at some banks. Select your pension type (National Pension, Employee Pension, etc.)
- 9

詳しくは案内に掲載しております。

This is informational text stating 'Details are provided in the guidance' - refers you to read the instruction booklet for more specifics about required documents.
- 10


「返信用封筒」 Return envelope

This is a section header for 'Return envelope' - you'll need to prepare a self-addressed stamped envelope for them to mail your certificate back to you.



セクション 1 — Section 1 (continued)


①



「郵送による転出届」

- 届出は原則ご本人からとなります。
- 船橋市の様式・他市町村の様式・白紙に必要事項を記載したもののいずれかをご使用ください。
- 内容に不備があった場合、お電話にてご連絡をすることがございます。日中にとりやすい電話番号をお書きください。
- 特記事項の漏れがよく見受けられます。該当する方は確認をよろしくお願いいたします。


②



「本人確認書類のコピー」

- 本人確認書類は、官公署発行の顔写真付き証明書<免許証、パスポートなど>であれば1点のみのコピーが必要となります。
- 保険証や年金手帳など、顔写真がついていないものと、他に診察券など名前が記載されたものと合わせて2点が必要となります。
- 詳しくは案内に掲載しております。

③



「返信用封筒」

- 返信用封筒の宛先は、船橋の住民登録地(旧住所)、もしくは新しい住民登録地(新住所)のみとなります。会社や一時

- 11

切手 Postage stamp

Staff use only - do not fill in
- 12

返信用封筒の宛先は、船橋の住民登録地 ( 旧住所 ) 、もし Previous address / Address

If coming from abroad, write your country name (e.g. アメリカ合衆国). Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.
- 13

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

This appears to be a checkbox or selection area - mark the appropriate option based on the specific instructions in your form (likely related to delivery preferences or document type).
- 14

くは新しい住民登録地 ( 新住所 ) のみとなります。会社や一時 New address / New / Address

The address you are moving TO. Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.



セクション 3 — Section 3

県  
船橋市  
湊町2丁目  
番25号

市役所  
戸籍住民課

郵送転出担当  
宛

1 送付用の封筒の宛先は「船橋市役所 戸籍住民課 郵送転出担当 宛」となります。

2 速達等をご希望の際は、必要な金額の切手をご利用ください。

3 ①～③の書類の同封をお忘れないよう、お願いします。  
書類に不備がある場合は、届出を保留とさせていただきます。

- 1

県一 Prefecture -  
Write the name of your prefecture (e.g., Tokyo-to, Osaka-fu, Kanagawa-ken)
- 2

送付用の封筒の宛先は「船橋市役所戸籍住民課郵 Family Registration and Resident Affairs Section  
This is the municipal office department name - not a field you fill in
- 3

速達等をご希望の際は、必要な金額の切手をご利用くだ Postage stamp  
Staff use only - do not fill in
- 4

市1 City 1  
N/A if it's just instructions/layout text
- 5

書類に不備がある場合は、届出を保留とさせていただきます  
If there are any deficiencies in the documents, we will put the notification on hold  
Ensure all required documents are complete and properly filled out to avoid delays in processing your residence registration



COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

FROM ANOTHER WARD

〇〇区から転入します

〇〇-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from 〇〇 Ward

ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?